



Triax TTR 120

Receptor Terrestre Digital

361120

Manual de usuario



TRIAx - your ultimate connection

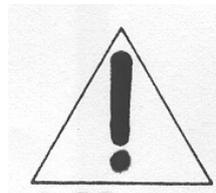
CONTENIDO

CONTENIDO	2
1. Medidas de seguridad :.....	3
2. Mando a distancia:	4
3. Conexiones:	5
1.1. Conexión eléctrica	5
1.2. Conexión de antena.....	5
1.3. Conexión al televisor	5
1.4. Puerto serie RS232	5
4. Instalación.....	6
5. Ajuste de antena	10
6. Instalación.....	11
6.1. Selección del idioma:	11
6.2. Búsqueda de canales:	11
6.2.1. Búsqueda Automática:.....	11
6.2.2. Búsqueda extendida.....	11
6.2.3. Búsqueda Manual:	11
6.2.4. Búsqueda Automática:.....	12
6.2.5. Búsqueda Extendida:	12
6.2.6. Búsqueda Manual:	13
6.2.7. Después de la búsqueda:.....	13
6.3. Configuraciones:	14
6.3.1. Cambio del código PIN:.....	14
6.3.2. Configuración básica:	15
6.3.3. Configuración Audio/Video:	16
6.4. Ajuste de antena:	17
6.5. Configuración del sistema:.....	17
6.6. configuración de fábrica:	18
6.6.1. Restablecer la Configuración de Fábrica:	18
6.6.2. Borrar todos los programas:	18
6.7. Temporizador:	18
7. Teletexto :.....	19
8. Ajuste LCN:	20
9. JUEGOS:.....	20
10. Datos técnicos:.....	21
11. Declaración de Conformidad.....	23

1. Medidas de seguridad:

Por su propia seguridad usted debe leer con atención las medidas de seguridad antes de operar su nuevo receptor. El fabricante no se hace responsable por los daños causados por el manejo inadecuado ni por el incumplimiento de las normas de seguridad.

- Para asegurar una circulación de aire adecuada, colocar la unidad en una superficie lisa y plana, y no colocar ningún artículo encima de la unidad. Las rejillas han sido diseñadas para facilitar la circulación del aire, y para permitir la disipación del calor.
- No coloque objetos de fuego, tal como velas encendidas, encima de la unidad.
- No exponer el receptor a caídas de agua ni salpicaduras, por lo que no se debe colocar recipientes que contengan líquidos sobre o cerca del receptor.
- No debe quitar la tapa del receptor ya que existe riesgo de descarga eléctrica, en caso de cualquier avería debe ponerse en contacto con un Servicio Técnico.



En los siguientes casos usted debe desconectar la unidad de la línea de tensión y llamar a un técnico especialista para su reparación:

- El interruptor o cable dañados
- La unidad ha sido expuesta a la humedad o un líquido a entrado en la unidad
- En caso de un mal funcionamiento
- En caso de un daño externo



2. Mando a distancia:

PWR	: Encendido / Apagado
F1, F2, F3, F4	: Teclas Multifunción
A/B	: Selecciona los distintos tipos de audio disponibles
EPG	: EPG (Guía Electrónica de Programas)
TEXT	: Teletexto (si el canal dispone de él)
INFO	: Muestra información del programa actual
MUTE	: Sonido On/Off
LANG	: Selección del idioma
C +	: Sube un programa, flecha arriba
C -	: Baja un programa, flecha abajo
V +	: Aumenta el volumen, flecha derecha
V -	: Disminuye el volumen, flecha izquierda
OK	: Confirmar
TV/RADIO	: Cambia entre el modo TV o Radio
subtitle	: Activa la función subtítulos (si está disponible)
RECALL	: Vuelve al programa anterior
FAV	: Canales favoritos
0 ~ 9	: Teclas numéricas



3. Conexiones:

1.1. Conexión eléctrica

- El receptor sólo debe ser conectado a la red de alimentación cuando la unidad ha sido conectada completamente con todos los demás equipos. Esto eliminará el peligro de dañar el receptor u otro componente.
- Cuando se hayan realizado todas las conexiones. Utilice el interruptor para conectar el receptor a la fuente de alimentación de 230V/50Hz.

1.2. Conexión de antena

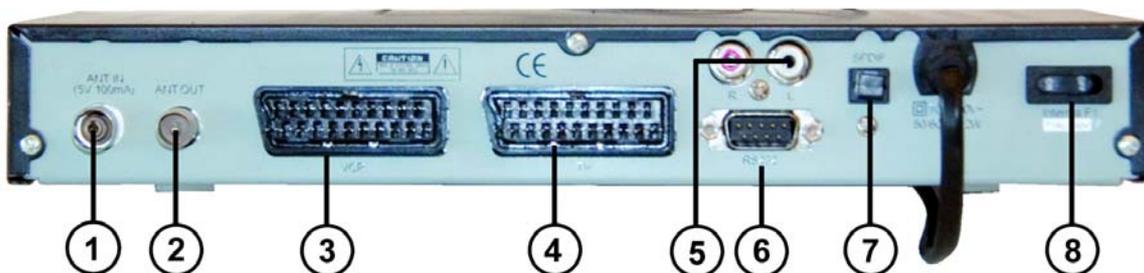
- El cable que viene de la antena debe ser conectado en la entrada de antena del receptor.
- En la medida de lo posible utilice una antena exterior para una mejor recepción de la señal.

1.3. Conexión al televisor

- La conexión a un televisor mediante un cable **EUROCONECTOR** asegura una calidad óptima de la imagen

1.4. Puerto Serie RS232

- Conexión al puerto **RS232** para la transmisión de datos y facilitar la programación mediante un **PC**



- 1). Entrada de antena.
- 2). Salida de antenna (Loop).
- 3). Euroconector VCR.
- 4). Euroconector TV.
- 5). Salida Audio L+R.
- 6). Puerto Serie RS232.
- 7). Salida Audio Digital (Optica)
- 8). Interruptor general.

4. Instalación

La primera vez que encienda el receptor, mostrará una ventana de instalación guiada.

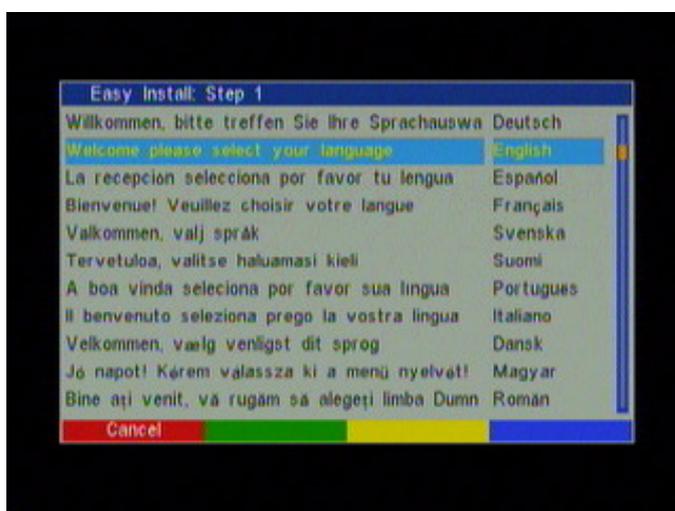
- Para ajustar los parámetros más importantes del receptor, siga simplemente las instrucciones siguientes.



Pulse la tecla **OK** para entrar el **menú de idioma**

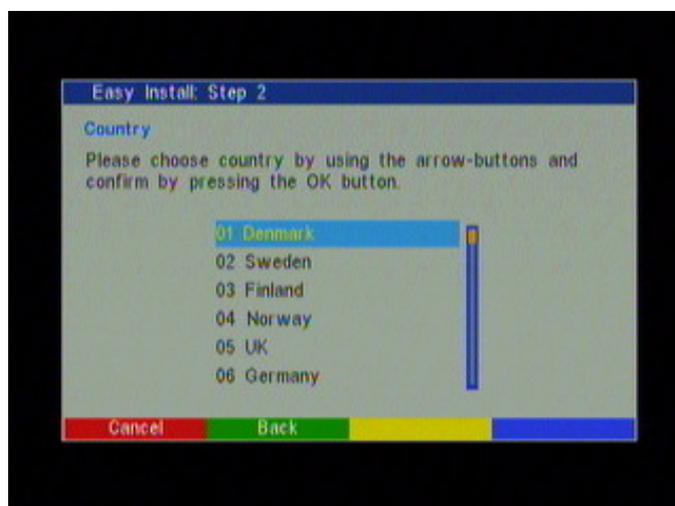
use las flechas **P+** y **P-** para seleccionar el idioma del menú deseado y confirme con la tecla **OK**

- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar el idioma.
Alemán, Inglés, Español y Francés son los idiomas soportados.



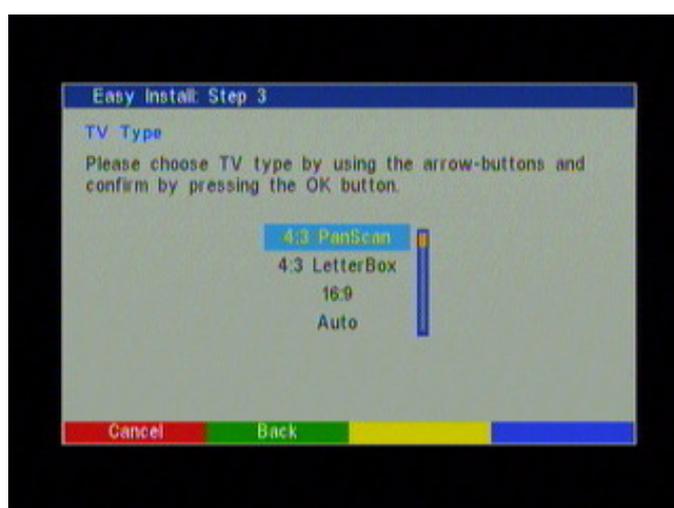
Confirme con la tecla **OK**, y aparecerá el menú de selección del idioma de audio.

- Use las teclas **arriba /abajo** para seleccionar el país deseado.



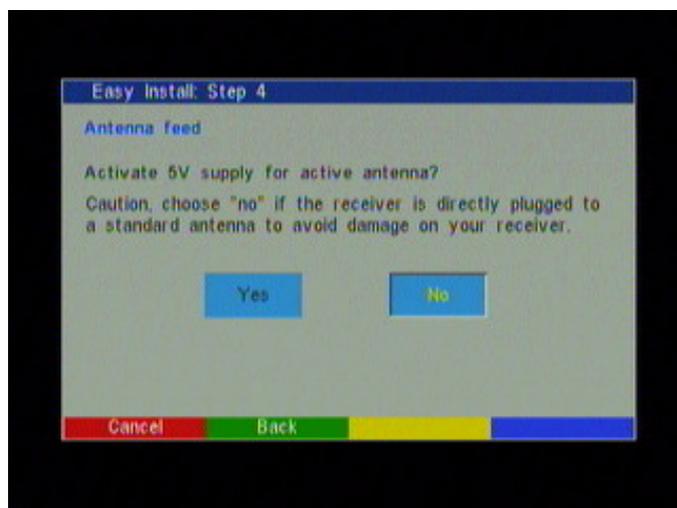
Confirmar con la tecla **OK**, y proceda a la selección de la zona horaria.

- Use las teclas **arriba /abajo** para seleccionar el tipo de pantalla correspondiente a su TV.

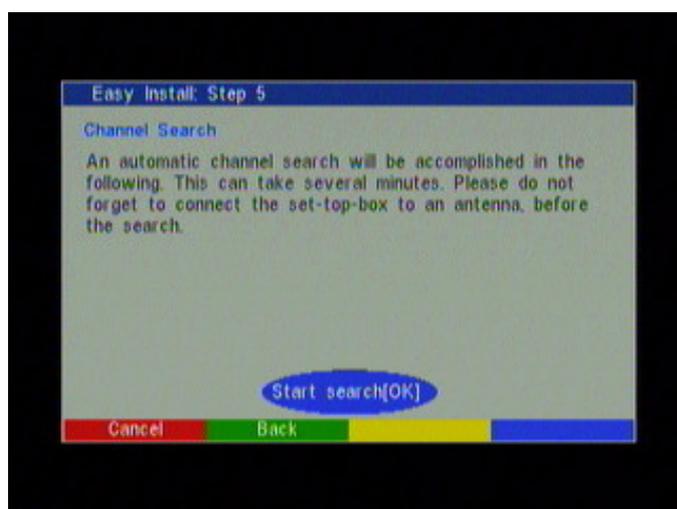


Alimentación de antena:

Use las teclas izquierda/derecha para seleccionar la alimentación de antena (5V).
Confirme la selección con la tecla OK.

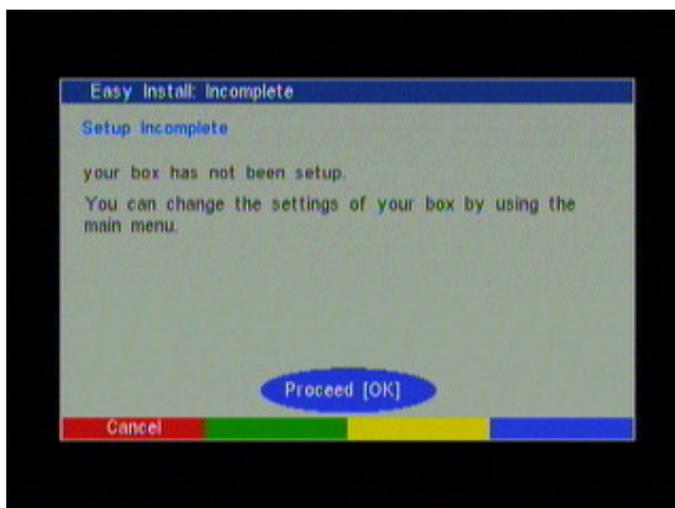


Confirme pulsando **OK** su selección, y proceda a la función búsqueda de canales



Por favor preste atención al mensaje mostrado, y comience la búsqueda presionando la tecla **OK**.

- . El receptor procede, automáticamente, a realizar la búsqueda de canales en toda la gama de canales de entrada. Esta operación puede tardar unos minutos.
- . Su receptor esta preparado para la operación cuando la búsqueda esta completada.
- . Presione la tecla OK para completar la instalación inicial y para cambiar a la operación normal.



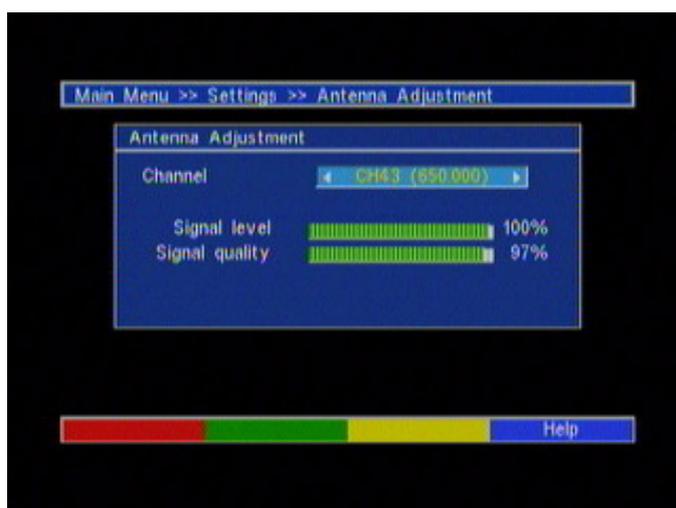
5. Ajuste de antena

- El receptor está equipado con un indicador de intensidad de la señal que facilita el ajuste de la antena para una recepción óptima de la señal TDT.

Pulse la tecla **Menú** para acceder al **Menú Principal**. Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú configuración, confirme pulsando **OK**, el menú **instalación** será mostrado en pantalla.



Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú ajuste de antena y confirme pulsando la tecla **OK**. El menú ajuste de antena será mostrado en pantalla.



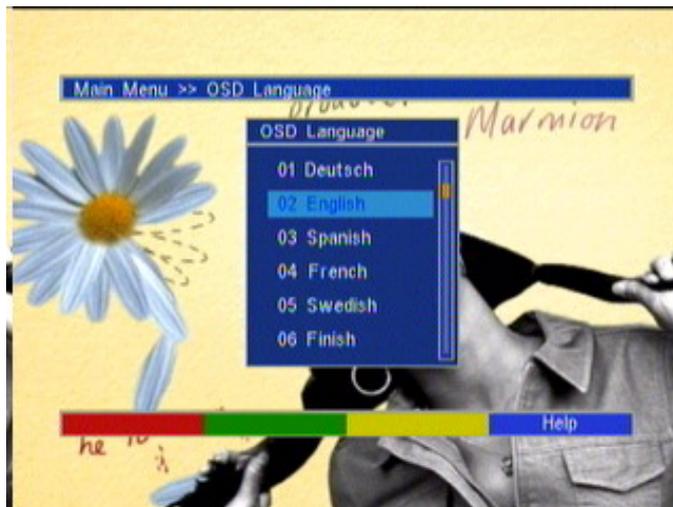
- Ahora use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar el canal, dos barras horizontales indicarán la calidad y nivel de señal.
- Ahora ajuste la posición de la antena hasta que ambos indicadores muestren el nivel y calidad óptima de la señal.

6. Instalación

- Ya ha instalado e inicializado su receptor, ahora puede optimizar la instalación con sus preferencias.

6.1. Selección del idioma:

- Esta opción puede elegir el idioma de los menús en pantalla (OSD). Para ello debe proceder de la siguiente manera:
- Pulse la tecla **Menú** para ir al **Menú Principal**. Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar en la línea de menu Idioma. Confirme pulsando la tecla **OK**. El submenu Idioma será mostrado en pantalla. Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar el idioma deseado.



Guarde la selección en memoria pulsando la tecla **OK**
Pulse la tecla **Back** para volver al **Menú Principal**.

6.2. Búsqueda de Canales:

- Existen varias opciones para realizar la búsqueda de los canales:

6.2.1. Búsqueda Automática:

Selecciona esta opción para realizar la búsqueda automática de programas en todo el rango de frecuencia del receptor.

6.2.2. Búsqueda Extendida:

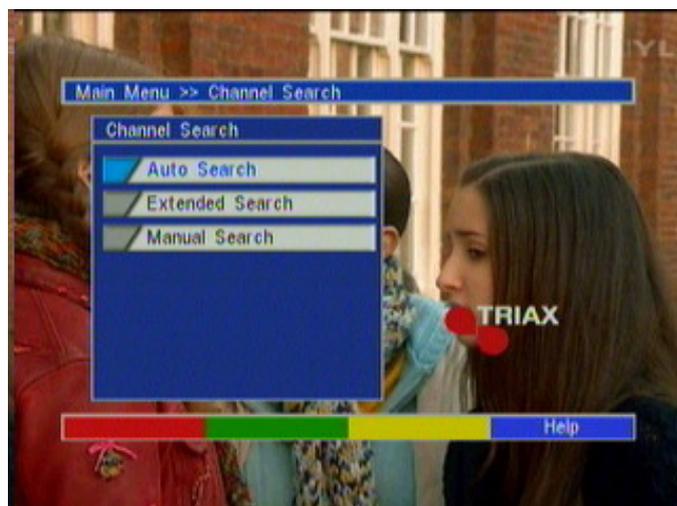
Selecciona esta opción para realizar una búsqueda de programas entre unos canales o frecuencias especificadas.

6.2.3. Búsqueda Manual:

Selecciona esta opción para realizar una búsqueda de programas en un canal o frecuencia especificada.

- Cuándo la búsqueda ha sido completada, la pantalla mostrará una lista con todos los programas encontrados por el receptor y cuantos de estos son nuevos. Los nuevos programas son almacenados en la lista de programas.

Presione la tecla **Menú para entrar** en el **Menú Principal**. Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de **Búsqueda de Canal**. Confirme pulsando la tecla **OK**, el sub-menú **Búsqueda de Canal** será mostrado en pantalla.



6.2.4. Búsqueda Automática:

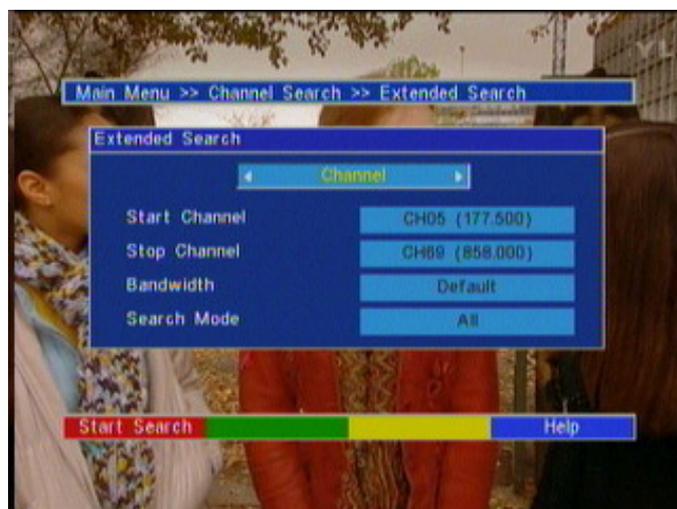
- Utilice las teclas **arriba/abajo** para seleccionar el tipo de búsqueda que usted desea realizar. Un mensaje será mostrado en pantalla, confirme pulsando la tecla **OK**. El receptor comenzará la búsqueda de los programas en todo el rango de frecuencias, en la pantalla puede aparecer un mensaje indicando que la búsqueda puede durar más de 15 minutos. Usted puede terminar la búsqueda pulsando la tecla **roja** de función.



6.2.5. Búsqueda Extendida:

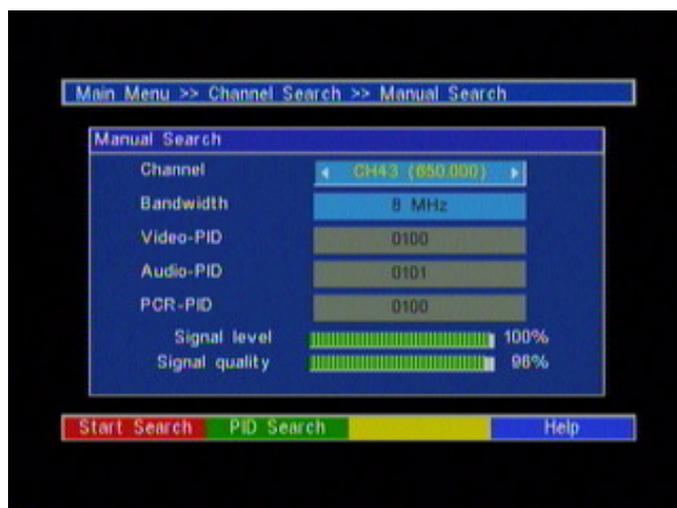
- En este caso, el usuario especifica el rango de canales en los cuales se realizará la búsqueda de programas.
- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar **Búsqueda Extendida**, confirme pulsando la tecla **OK**. El sub-menú **Búsqueda Extendida** será mostrado en pantalla.
- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar el campo **canal de inicio**. Use las teclas **izquierda/derecha** para indicar el canal de inicio.

- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar el campo **canal final**. Use las teclas izquierda/derecha para indicar el canal final.
- Use las teclas **arriba /abajo** para seleccionar la línea de menú **Modo de Búsqueda**.
- Pulse la tecla **OK** para seleccionar búsqueda de programas libres (**en abierto**) o también incluir programas codificados (**TODO**).
- Pulse la tecla **roja** para comenzar la búsqueda. En la pantalla puede aparecer un mensaje indicando que la búsqueda puede durar más de 15 minutos.



6.2.6. Búsqueda Manual:

- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Búsqueda Manual**. Confirme presionando la tecla **OK**. El menú **Búsqueda Manual** será mostrado en pantalla.
- Para buscar los programas de un canal, use las teclas **izquierda/derecha** para indicar el canal.
- Pulse la tecla **roja** para iniciar la búsqueda de programas.



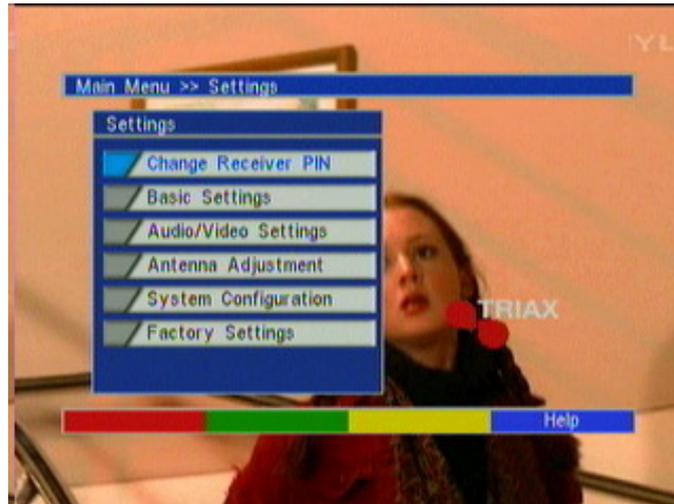
6.2.7. Después de la Búsqueda:

- Durante la búsqueda de programas, usted puede seguir la búsqueda del canal en la pantalla de televisión. Cuando la búsqueda es completada, el número total de programas

- encontrados así como el número de nuevos programas son mostrados en la pantalla.
- Pulse la tecla **Menú** para regresar al modo normal de operación.

6.3. Configuraciones:

- Pulse la tecla **Menu** para acceder al **Menú Principal**. Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Configuración**. Coonfirme pulsando la tecla **OK**. El menu **Configuración** será mostrado en pantalla.



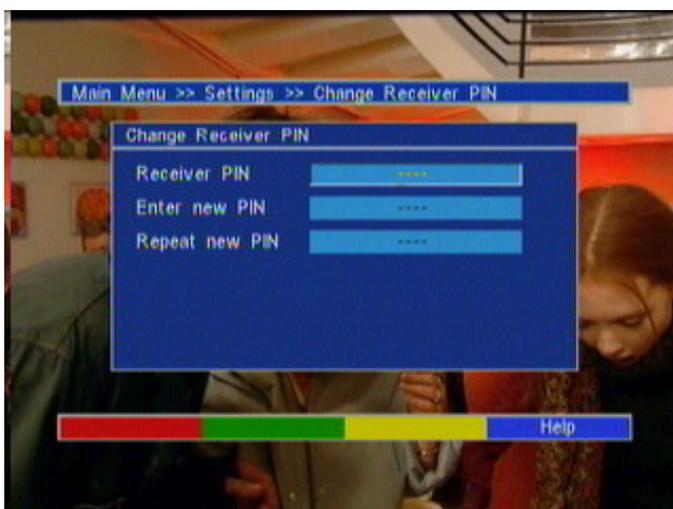
6.3.1. Cambio del código PIN:

- El código PIN configurado en fábrica es el **0000**. Para activar el control paterno usted debe introducir su propio Código PIN en lugar del introducido en fábrica.

Nota: no se olvide de su código PIN. Si usted se olvida, por favor póngase en contacto con un distribuidor autorizado!

- Para cambiar el código PIN proceda de la forma siguiente:
- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Cambiar PIN**. Confirme pulsando la tecla **OK**. El menu Cambiar PIN será mostrado en pantalla.
- Utilice el **teclado numérico** para introducir el código PIN actual (Por defecto de fabrica **0000**).
- Introduzca el nuevo código PIN. Repita la entrada del Nuevo PIN

- Una vez haya cambiado en código PIN, pulse la tecla **Menú** para regresar al modo normal de operación.



6.3.2. Configuración Básica:

- Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Configuración Básica**. Confirme presionando la tecla **OK**. El menú **Configuración Básica** será mostrado en pantalla.
- Use las teclas arriba/abajo para moverse sobre el menú. Las siguientes configuraciones pueden ser realizadas:

a. Control Paterno:

- El receptor dispone de la función Control Paterno para bloquear el acceso de determinados programas. Vaya a la línea de menú y presione las teclas **izquierda/derecha** para activar o desactivar el control paterno, (**SI** para activar **NO** para desactivar).

b. Hora GMT:

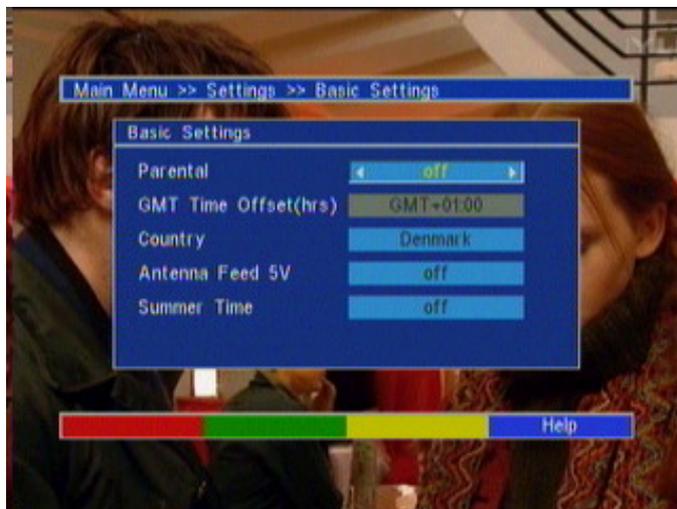
- El receptor dispone de un reloj que funciona automáticamente con la señal recibida por la antena, donde el proveedor envía la hora GMT. Esta hora varía en función del país seleccionado (ver apartado c).

c. País:

- Esta función prevé automáticamente el cambio horario de verano e invierno.
- Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar su **país**.
- Presione la tecla atrás para volver al **menú configuración**, o presione la tecla **Menú** para regresar al modo normal de operación. Las configuraciones son guardadas en memoria automáticamente.

d. Alimentación de antena (5V):

- . Si esta utilizando una antena activa (con amplificador), deberá activar esta opción para alimentar al amplificador (**5V/100mA**). La alimentación se realiza mediante el propio cable coaxial conectado a la entrada ANT IN del receptor.
- . Use las teclas **izquierda/derecha** en esta línea de menú para activar (**SI**) o desactivar (**NO**) la alimentación de antena.



6.3.3. Configuración Audio/Video:

- . Para optimizar las configuraciones del receptor con su televisor, configuraciones adicionales puede realizarse en el menú **Configuración Audio/Video**.
- . Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Configuración Audio/Video**, confirme pulsando **OK**, el menú **Configuración Audio/Video** será mostrado en pantalla.



a. Formato Pantalla:

- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar el formato apropiado de su televisor, **4:3 Pan Scan** or **4:3 Letter Box** or **16:9** or **AUTO**, esta función permite la configuración automática de su pantalla dependiendo del modelo de su TV.

b. Idioma (Audio) :

- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar la línea de menú el idioma de audio deseado. Cuando sea posible, esta función escanea todos los idiomas transmitidos y selecciona automáticamente su Idioma preferido.

c. Idioma (Subtítulos) :

- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar en la línea de menú el idioma de los subtítulos. Cuando sea posible, esta función escanea todos los idiomas transmitidos y selecciona automáticamente su Idioma preferido.

d. EUROCONECTOR TV -Modo:

- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar entre **CVBS** or **RGB**, en función de su TV. **RGB** es la configuración por defecto

e. Estándares de TV:

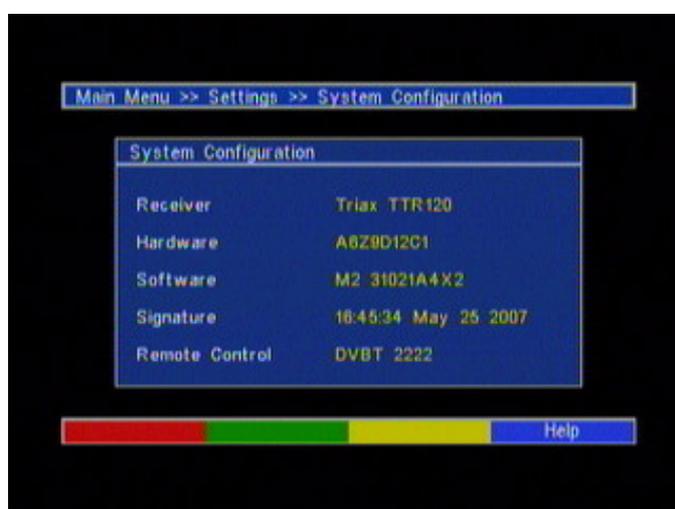
- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar el estándar de video adecuado para su TV. Las opciones que pueden ser seleccionadas son: **AUTO** o **PAL-BG** , **PAL-M** y **NTSC**.

6.4. Ajuste de antena:

- . Ver apartado 4.

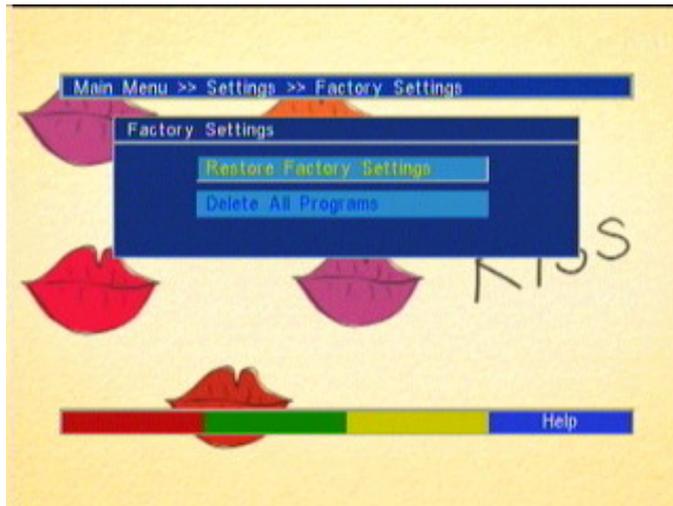
6.5. Configuración del sistema:

- . Este menú permite ver los datos específicos de la unidad (Hardware, Software, etc).
- . Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Configuración del Sistema**.
- . Confirme presionando la tecla **OK**. El menú **Configuración** será mostrado en pantalla.
- . Pulse la tecla **Menú** para regresar al modo normal de operación.



6.6. Configuración de Fábrica:

- . Si lo desea usted puede establecer los ajustes de fábrica en cualquier momento. También puede, si la lista de programas es antigua a causa de los cambios hechos por los proveedores de programas, borrarla completamente, y después realizar una nueva búsqueda.
- . Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Configuración de Fábrica**.
- . Confirme con la tecla **OK**. El sub-menú Configuración de Fábrica será mostrado en pantalla.



6.6.1. Restablecer la Configuración de Fábrica:

- . Esta Función le permite volver a los parámetros configurados en fábrica, perdiendo cualquier configuración posterior que pudiese tener.
- . Use las teclas arriba/abajo para seleccionar la línea de menú **Restablecer Configuración de Fábrica**. Confirme pulsando la tecla **OK**. El mensaje "**¿Realmente quiere restablecer la configuración de Fábrica?**" será mostrado en pantalla.
- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar **SI** o **NO**.
- . Confirme pulsando la tecla **OK**.

6.6.2. Borrar todos los Programas:

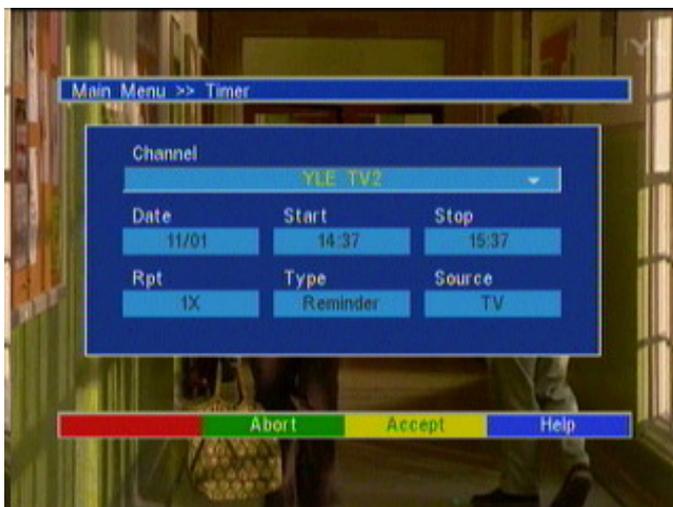
- . Esta función permite borrar todos los programas memorizados.
- . Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar la línea de menú **Borrar todos los programas**.
- . Confirme pulsando la tecla **OK**. El mensaje "**¿Realmente quiere borrar todos los programas?**" será mostrado en pantalla.
- . Use las teclas **izquierda/derecha** para seleccionar **SI** o **Abortar**.
- . Confirme pulsando la tecla **OK**.

6.7. Temporizador:

- . El receptor dispone de un reloj.
- . Esto le permite realizar grabaciones de video aún cuando usted este ausente.
- . Use las teclas **arriba/abajo** para seleccionar el programa deseado. Pulse la tecla de

función **amarilla** (Registro). Los datos del programa seleccionado serán almacenados, y serán mostrados en pantalla para crear o variar sus valores.

- . Para borrar el contenido del temporizador, pulse la tecla de función **Verde** (Borrar) y confirme cuando sea solicitado por el mensaje mostrado en pantalla.
- . A la hora programada el receptor seleccionará el programa escogido y regresará al modo standby una vez finalizado.



7. Teletexto :

- . Si su televisor no tiene integrado un decodificador de teletexto, usted podrá recibirlo a través del receptor.
- . Seleccione y cambie al programa en el que usted querría ver el teletexto.
- . Pulse la tecla TEXT para activar el teletexto.



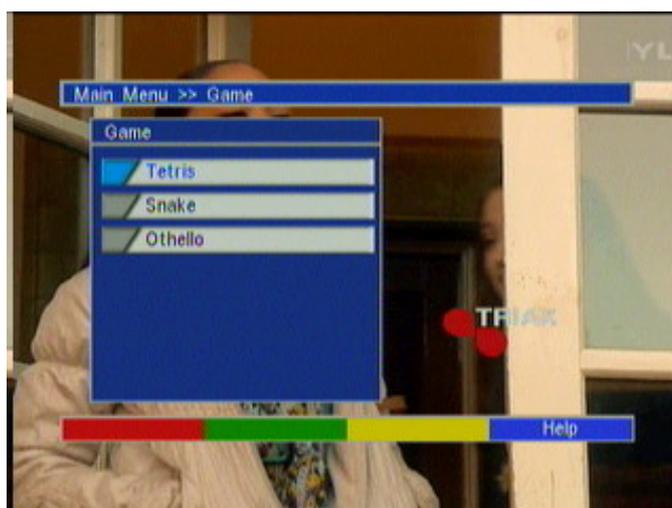
8. Ajuste LCN:

Cuando la función LCN esta activada, el número y canal seleccionados serán mostrados en pantalla en un orden lógico. Si el servicio esta desactivado el número y canal serán mostrados en un orden predefinido.



9. GAME :

En el menú juegos hay tres juegos disponibles: Tetris, Snake y Othello.



10. Datos Técnicos:

Sintonizador DVB-T:

Frecuencia de entrada	50.....64MHz / 174....230MHz / 470....860MHz
Frecuencia sintonizador	
Entrada y salida	50....860MHz
Conector entrada	IEC socket
Impedancia entrada/salida	75 Ohms
Conector salida	IEC connector
Salida modulador	
Rango de canales	UHF channels 1....E69
Sistema de Video	PAL B/G, NTSC
Ancho de banda	7/8 MHz (switchable)
Demodulación	CODFM 2k/8k
Alimentación antena	5V/100mA
De-multiplexing:	de acuerdo a ISO 13818-1

Descodificación Video:

Compresión Video	MPEG-2 and MPEG-1 compatible up to MP@ML (main profile @ main level)
Estándar Video	PAL / 25 Hz
Definición imagena	720 pixels x 576 lines
Formato	4 : 3 / 16 : 9
Image material 16:9	Adaptado automáticamente para 16:9 TV sets (via SCART) Letterbox filtering for 4:3 TV sets

Descodificación Audio:

Compresión Audion	MPEG-1 & MPEG-2 Layer I y II
Modo Audio	Dual (main/sub), Stereo
Frecuencias muestreo	32kHz, 44.1kHz, 48kHz,

Parámetros Audio:

Salida analogica:

Nivel salida L/R	2 Vs-s (nominal)
Impedancia	600 Ohms
THD	>60dB (1kHz)
Cruzada	<-65dB

Parámetros Video:

Salida:

Nivel salida FBAS	1 Vs-s into 75 Ohms
Nivel salida ROJO	0.7 Vs-s into 75 Ohms
Nivel salida VERDE	0.7 Vs-s into 75 Ohms
Nivel salida AZUL	0.7 Vs-s into 75 Ohms

Teletexto:

Filtro Teletexto Correspondiente al estándar ETS 300 472
Recepción datos (FBAS) correspondiente a
ITU-R BT.653-2 líneas: 6-22
y 320-335

EUROCONECTOR TV:

Salida: CVBS y RGB

Puerto Serie RS 232:

Tipo RS 232, bi-direccional
Bit rate 115 k Bit/s
Conector D-SUB socket, 9 pin
Función Actualización del software
EPG Datos: Actuales, próximos o anteriores
Temporizador: 32 eventos, máximo 1 año de antelación

Mando a distancia:

Dirección Subsistema 010
Frecuencia Modulación 38kHz
Longitud onda infrarojo 950 nm

Fuente de alimentación: Conector externo 230V
Potencia: 8 Watt (en ON, incl. alimentación de antena)
2.7 Watt en modo standby

General:

Temperatura ambiente +15°C....+35°C
Humedad <80%
Dimensiones (W x D x H): 170mm x 132mm x 43mm
Peso: 0.5 kg

11. Declaración de Conformidad

The manufacturer hereby confirms that this product is conforming to the following relevant standards:

Safety

- EN60 065

EMC

- EN 55 013
- EN 55 020
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Type of product: Digital Terrestrial Receiver TTR 120



Svend Kristiansen
Quality Manager

TRIAX A/S
Bjørnkærvej 3
DK 8783 Hornsyld
DENMARK

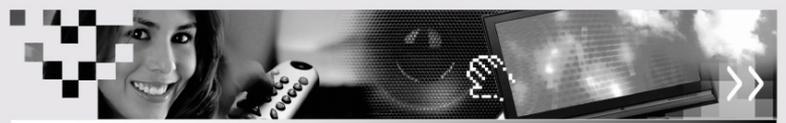


www.triax.com

11-2007-A



Hirschmann Multimedia España, S.L
Ingeniero Torres Quevedo 20
28022 Madrid
Tel: +34 917482836
Fax: +34 913296147



TRIAX - your ultimate connection